



GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST



BẢN TIN HIỆP THÔNG

Chúa Nhật Chúa Thăng Thiên — Năm A | Ngày 17 Tháng 05 Năm 2026

Văn Phòng Cha Chính Xứ

Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr, Carrollton, TX 75006

972-446-3461 | Khấn Cấp: 425-212-7144 | Fax 972-446-9551 | www.thanhtamdallas.org

Địa Chỉ Nhà Xứ

1313 Newport Dr., Carrollton, TX 75006

Tâm Thư Mục Vụ



Anh chị em thân mến trong Thánh Tâm Chúa Giêsu,

Trong bầu khí hân hoan của mùa Phục Sinh, Giáo Hội long trọng mừng Lễ Chúa Giêsu Lên Trời. Đây không phải là ngày Chúa rời xa nhân loại, nhưng là ngày Ngài hoàn tất sứ mạng cứu độ và mở đường đưa con người vào vinh quang Thiên Quốc.

Các môn đệ năm xưa đã đứng nhìn trời khi Chúa được cất lên. Các ông vừa lưu luyến, vừa bối ngỡ, vừa lo sợ cho hành trình phía trước. Thế nhưng, lời của các thiên thần đã đánh thức các ông: “Sao còn đứng nhìn trời?” Chúa lên trời không để các môn đệ sống trong tiếc nuối, nhưng để họ bắt đầu sứ mạng mới: đem Tin Mừng đến cho muôn dân.

Hôm nay cũng vậy, Chúa mời gọi mỗi người chúng ta đừng chỉ “nhìn trời” bằng những lời cầu nguyện suông, nhưng phải sống chứng nhân giữa đời thường. Một người Kitô hữu trưởng thành là người biết đưa niềm tin vào gia đình, công việc, trường học và các tương quan hằng ngày.

Chúa lên trời nhưng Ngài không bỏ rơi chúng ta. Ngài vẫn hiện diện qua Bí tích Thánh Thể, qua Lời Chúa, và qua chính cộng đoàn Giáo Hội. Đặc biệt, Ngài trao cho chúng ta niềm hy vọng rằng quê hương đích thật của đời người không ở trần gian này, nhưng ở nơi Thiên Chúa.

Trong xã hội hôm nay, nhiều người dễ đánh mất phương hướng vì chạy theo vật chất, danh vọng và hưởng thụ. Lễ Chúa Lên Trời nhắc chúng ta nhớ rằng cuộc đời không khép lại nơi nấm mồ. Mỗi việc lành, mỗi hy sinh, mỗi nghĩa cử yêu thương đều có giá trị vĩnh cửu trước mặt Chúa.

Tuần này, xin cộng đoàn cùng sống ba tâm tình:

- **Tin tưởng** vào sự hiện diện của Chúa trong mọi biến cố cuộc đời.
- **Can đảm** làm chứng cho Tin Mừng bằng đời sống bác ái và chân thành.
- **Hy vọng** hướng lòng về quê trời giữa những bộn bề trần thế.

Nguyện xin Chúa Giêsu Phục Sinh và lên trời ban cho mỗi gia đình trong giáo xứ luôn hiệp nhất, bình an và tràn đầy niềm hy vọng Kitô giáo.

Thân ái trong Chúa Kitô, **Cha Xứ**

Dear brothers and sisters in Sacred Heart of Jesus Christ,

In the joyful spirit of the Easter season, the Church celebrates the Solemnity of the Ascension of the Lord. This is not the day Jesus abandoned humanity, but the day He completed His saving mission and opened the way for us to enter the glory of Heaven.

The disciples stood looking up at the sky as Jesus was taken from them. They were filled with sorrow, confusion, and uncertainty about the future. Yet the words of the angels awakened them: “Why are you standing there looking at the sky?” Jesus ascended not to leave His disciples in sadness, but to send them forth on a new mission: to proclaim the Good News to all nations.

Today, the Lord gives us the same invitation. We are not called merely to “look toward heaven” with words alone, but to become living witnesses of faith in our daily lives. A mature Christian is one who brings faith into the family, the workplace, the school, and every human relationship.

Although Jesus ascended into Heaven, He has not left us alone. He remains present through the Holy Eucharist, through His Word, and through the community of the Church. Above all, He gives us the hope that our true homeland is not in this world, but with God.

In today’s society, many people lose their direction by chasing wealth, status, and temporary pleasures. The Feast of the Ascension reminds us that life does not end at the grave. Every good deed, every sacrifice, and every act of love carries eternal value before God.

During this week, let us live with three special attitudes:

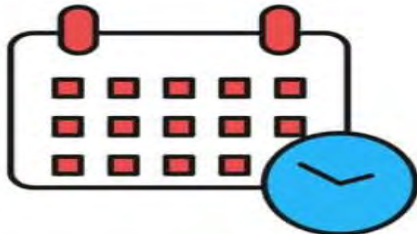
- **Trust** in the Lord’s presence in every circumstance of life.
- **Courage** to witness to the Gospel through charity and sincerity.
- **Hope** that keeps our hearts fixed on Heaven amid the challenges of earthly life.

May the Risen and Ascended Lord bless every family in our parish with unity, peace, and enduring Christian hope.

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSSR
Chánh xứ Giáo xứ Thánh Tâm

CÁC LỊCH TRÌNH QUAN TRỌNG

CÁC THÁNH LỄ	
Chúa Nhật	7:30 AM, 9:00 AM, 11:00 AM
	12:30 PM (Lễ Thiếu Nhi trong mùa học)
	5:30 PM (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày Thường	8:00 AM, 6:30 PM
Lễ Buộc	8:00 AM, 6:30 PM, 8:00 PM
	6:30 PM (ngày hôm trước)
CÁC BÍ TÍCH	
Rửa Tội	4:00 PM Thứ Bảy đầu tháng.
Giải Tội	30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày.
Hôn Nhân	Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.
Xức Dầu Thánh	Liên với Cha Chính Xứ khi cần.
PHỤNG VỤ TRONG TUẦN	
17-05	Chúa Nhật 7 Phục Sinh - Lễ Chúa Thăng Thiên
18-05	Thứ Hai – Thánh Gioan I, Giáo Hoàng
20-05	Thứ Tư – Thánh Bênađino Siena, Linh Mục
21-05	Thứ Năm – Thánh Christopher Magallane và Các Bạn Tử Đạo
22-05	Thứ Sáu – Thánh Rita Cascia, Nữ Tu
24-05	Chúa Nhật Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ	
Thứ Bảy 16/05	Lễ 5:30 PM: GD. Tuyên - Huyền
Chúa Nhật 17/05	Lễ 7:30 AM: GD AC Ngô Lợi
	Lễ 9:00 AM: GD Phúc Lộc
	Lễ 11:00 AM: GD ÔB Hậu Lan
Thứ Bảy 23/05	Lễ 5:30 PM: Các Em Xưng Tội RLLĐ
Chúa Nhật 24/05	Lễ 7:30 AM: GD AC Hoành Phương
	Lễ 9:00 AM: Ban Công Bố Lời Chúa
	Lễ 11:00 AM: GD ÔB Hiệu – Thuỷ
GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI	
Chúa Nhật 17/05	Lễ 11:00 AM: GD AC Tiến Thuỷ
Chúa Nhật 24/05	Lễ 11:00 AM: GD AC Thuỷ Trần
CÁC CHƯƠNG TRÌNH SẮP TỚI	
Khóa Thăng Tiến Hôn Nhân & Gia Đình	Thứ Sáu, 21/8—5:30 PM—10:00 PM
	Thứ Bảy, 22/8—7:30 AM—10:00 PM
	Chúa Nhật, 23/8—7:30 AM—6:00 PM
Khóa Tĩnh Huấn TTVTTNG	Thứ Tư, ngày 27 tháng 5, 7:30 PM
	Thứ Tư, ngày 3 tháng 6, 7:30 PM
Đại Hội Hành Hương ĐMHCG XXVII ở Houston	Thứ Sáu, 26/6
	Thứ Bảy, 27/6
	

THÔNG BÁO	
HIỆP THÔNG VÀ CẦU NGUYỆN	KHÓA TỈNH HUẤN THỪA TÁC VIÊN NGOẠI THƯỜNG TRAO MINH THÁNH
Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn Cụ Gioan Vianney Nguyễn Thế Sức vừa được Chúa gọi về. Xin chân thành phân ưu cùng tang quyến và gia đình trước sự mất mát to lớn này. Đồng thời, cộng đoàn giáo xứ cũng xin hết lòng tri ân Cụ vì biết bao năm tháng âm thầm hy sinh, tận tụy phục vụ giáo xứ bằng tình yêu mến Chúa và tinh thần quảng đại. Cuộc đời của Cụ là chứng tá đẹp của đức tin, sự trung thành và lòng yêu mến Giáo Hội. Những đóng góp, hy sinh và gương sáng của Cụ sẽ luôn được cộng đoàn trân quý và ghi nhớ. Nguyện xin Chúa nhân từ đón nhận linh hồn Gioan Vianney vào hưởng niềm vui và bình an vĩnh cửu trên quê trời. Xin Đức Mẹ Maria nâng đỡ và an ủi tang quyến trong những ngày đau buồn này.	Giáo xứ sẽ tổ chức Khóa Tỉnh Huấn dành cho quý Thừa Tác Viên Ngoại Thường Trao Minh Thánh vào hai tối: • Thứ Tư, ngày 27/05/2026 • Thứ Tư, ngày 03/06/2026 lúc 7:30 PM. Kính mời tất cả quý Thừa Tác Viên Ngoại Thường Trao Minh Thánh, cùng những anh chị em đã được tuyển chọn, cố gắng sắp xếp tham dự đầy đủ. Đây là dịp quý báu để cùng nhau cầu nguyện, học hỏi và chuẩn bị tâm hồn cách xứng đáng cho Ôn Gọi và Sự Mạng cao quý của người được trao phó việc mang Minh Thánh Chúa đến cho cộng đoàn Dân Chúa.
	ĐẠI HỘI HÀNH HƯƠNG ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP XXVII
KHÓA THĂNG TIẾN HÔN NHÂN & GIA ĐÌNH MARRIAGE & FAMILY ENRICHMENT WEEKEND Giáo xứ trân trọng kính mời quý ông bà và anh chị em đã lập gia đình tham dự Khóa Thăng Tiến Hôn Nhân & Gia Đình, sẽ được tổ chức tại giáo xứ vào các ngày: • Thứ Sáu: 5:30 PM – 10:00 PM • Thứ Bảy: 7:30 AM – 10:00 PM • Chúa Nhật: 7:30 AM – 6:00 PM Thời gian: Ngày 21, 22 và 23 tháng 8 năm 2026 Đây là cơ hội quý báu để các gia đình cùng nhau củng cố đời sống hôn nhân, đào sâu tình yêu, sự cảm thông và hiệp nhất trong đời sống gia đình theo tinh thần Kitô giáo. Kính mời quý gia đình thu xếp thời gian tham dự. Chi tiết xin liên lạc văn phòng giáo xứ hoặc quý anh chị Tài-Phượng: 817-714-5472; Anh chị Lâm-Tố Hà: 214-206-7320; Anh chị Danh - Trinh: (469) 585-2997; Anh chị Tuấn – Linh: (214) 514-8826.	Giáo xứ Thánh Tâm tổ chức chuyến hành hương tham dự Đại Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp XXVII tại Houston, TX - một dịp đặc biệt để mỗi người cùng trở về bên Mẹ, kín múc hồng ân và làm mới đời sống đức tin. Khởi hành: Thứ Sáu, ngày 26/06/2026 lúc 3:30 AM tại Giáo xứ Thánh Tâm. Trở về: Thứ Bảy, ngày 27/06/2026 lúc 7:30 PM từ Dòng Chúa Cứu Thế Houston về lại Giáo xứ Thánh Tâm, Carrollton, TX. Lệ phí tham dự: \$200 Bao gồm: - Xe bus khứ hồi 2 ngày - 1 đêm nghỉ tại Nhà Dòng Chúa Cứu Thế Houston (ngay trung tâm hành hương) - Nước uống và snacks trên xe - Đóng trước 50% khi ghi danh Số ghế trên xe và chỗ nghỉ tại Nhà Dòng có giới hạn. Xin quý ông bà và anh chị em ghi danh sớm để thuận tiện cho việc sắp xếp. Ghi danh xin liên lạc: Chị Phượng Liên (214-458-2302)
THÀNH LẬP ĐOÀN THANH NIÊN THÁNH TÂM	
Giáo xứ đang thành lập Đoàn Thanh Niên Thánh Tâm nhằm tạo môi trường cho các bạn trẻ (từ 18 tuổi trở lên) cùng đồng hành, nâng đỡ nhau trong đời sống đức tin, chia sẻ niềm vui nỗi buồn, và tích cực phục vụ Giáo Hội theo tinh thần người trẻ sinh trưởng tại Việt Nam. Kính mời quý anh chị em thanh niên nam nữ tích cực ghi danh tham gia. Đơn ghi danh được đặt ở cuối nhà thờ. Mọi chi tiết xin liên lạc anh Thuận: 408-724-7690.	

THÔNG BÁO

CẦN TÌNH NGUYỆN VIÊN PHỤC VỤ NHÀ CHÚA

Giáo xứ tha thiết mời gọi quý ông bà và anh chị em quảng đại tham gia **phục vụ Nhà Chúa** qua những công việc cụ thể như:

+ **Cắt cỏ khuôn viên giáo xứ:** Mỗi hai tuần một lần vào sáng thứ Bảy - Xin liên lạc anh Nam: 214-991-6863

+ **Lau dọn nhà thờ:** Mỗi Chúa Nhật sau lễ Thiếu Nhi (12:30 PM) - Xin liên lạc chị Thuỷ Tiến: 469-348-6975

Sự cộng tác của quý vị là món quà quý giá góp phần xây dựng giáo xứ ngày càng khang trang và hiệp nhất. Xin chân thành cảm ơn!

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ) .

DỪNG PHONG BÌ ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN

Trong việc đóng góp tiền hằng tuần cho Giáo Xứ, xin quý ông bà và anh chị em vui lòng sử dụng phong bì có ghi tên và số danh bộ, kể cả khi đóng góp bằng tiền mặt hoặc check. Nếu đóng góp bằng check, xin đề "*Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu*" hoặc "*Sacred Heart of Jesus Christ Church*."

Số danh bộ sẽ giúp Giáo Xứ tổng kết các khoản đóng góp và gửi giấy xác nhận để quý ông bà và anh chị em thuận tiện trong việc khai thuế, vì tất cả các khoản đóng góp đều được miễn thuế. Khi có thay đổi địa chỉ, xin vui lòng thông báo cho Giáo Xứ qua điện thoại, email hoặc văn phòng Giáo Xứ.

"Việc dâng cúng tiền của vào nhà thờ hàng tuần giúp người giáo dân sống tinh thần hy sinh và biết ơn Chúa, dâng lại cho Chúa những gì mình đã lãnh nhận. Việc đóng góp giúp người giáo dân có tâm tình thuộc về giáo xứ và giáo xứ thuộc về mình."

TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN

(BISHOP'S ANNUAL APPEAL)**

Theo lời kêu gọi của Đức Giám Mục Giáo Phận kể từ ngày 1 tháng 2 tới đây, xin quý anh chị em quảng đại cộng tác trong Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2026 nhằm nâng đỡ các công việc mục vụ thường niên của Giáo Phận.

Năm nay, mục tiêu Giáo Phận mời gọi Giáo Xứ chúng ta đóng góp là \$47,000 Mỹ kim. Quý anh chị em có thể sử dụng bao thư Bishop's Annual Appeal được đặt tại bàn cuối nhà thờ khi đóng góp.

Xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, ban muôn phúc lành cho tấm lòng quảng đại của quý anh chị em, để nhờ đó các sinh hoạt mục vụ của Giáo Phận ngày càng được thăng tiến.

NHẬN BẢN TIN HIỆP THÔNG QUA EMAIL

To subscribe, please email to
HiepThong@thanhtamdallas.org
with the word '**subscribe**'
on the subject line.

ĐĂNG QUẢNG CÁO TRÊN BẢN TIN HIỆP THÔNG

Nếu quý vị cần đăng quảng cáo trên
"**Bản Tin Hiệp Thông**" hàng tuần, xin liên lạc:

Tề My Nguyễn - 469-231-1953
Email: hiepthong@thanhtamdallas.org

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG ĐỨC HÀNG TUẦN CHÚA NHẬT 10/05/2026

Phong Bì	\$6,933.00
Online	\$200.00
Loose Cash	\$1,372.00
Children	\$239.00
Tổng Cộng	\$8,744.00

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyên Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

GHI NHẬN & TRI ÂN

Với lòng biết ơn sâu xa, Giáo Xứ xin tri ân Quý Ân Nhân đã chung tay đóng góp công sức và tài chánh cho các công trình và sinh hoạt mục vụ. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị và gia đình.

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Ông Bà Nguyễn Văn Bé Tư, AC Nguyễn Minh Hoàng, Ông Bà Lương Văn Dau, Anh Chị Nguyễn D Ton Anthony, ÔB. Jim & Trâm Goughler, 4 Vị Ẩn Danh

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

CHUNG LÒNG QUẢNG ĐẠI - TRẢ NỢ TÂN THÁNH ĐƯỜNG

(Campaign to Retire the Church Debt)

NGỌN NẾN TÌNH YÊU

(Candle of Love)

Thắp sáng vĩnh viễn trước Thánh Tâm Chúa Giêsu, mang tên người hoặc gia đình bảo trợ – biểu tượng của lời cầu nguyện không ngừng.

Ủng Hộ: \$2,000 / ngọn

XỔ SỐ GÂY QUỸ TRẢ NỢ THÁNH ĐƯỜNG

(Fundraising Raffle Program)

Chương trình xổ số gây quỹ với **giải đặc biệt là xe trị giá \$33,000**, cùng nhiều giải thưởng giá trị khác. Mỗi gia đình xin thương mua hoặc giúp bán ít nhất **20 vé** để chung tay với giáo xứ. **Ủng Hộ:** \$200 / 20 vé

VIÊN GẠCH CHO NHÀ CHÚA

(A Brick for God's House)

Khắc tên tri ân tại lối vào thánh đường – ghi dấu đức tin và lòng quảng đại lâu dài.

Ủng Hộ: \$1,000 / viên

CHƯƠNG TRÌNH TRI ÂN – RESERVED PARKING

(Appreciation Program)

Dành **3 chỗ đậu xe gần nhà thờ trong 1 năm** cho 3 gia đình dâng cúng **\$20,000+**.

Có bảng ghi: "Reserved – Gia đình ..." như dấu chỉ tri ân.

"Mỗi đóng góp là một lời cầu nguyện – một dấu yêu thương – một chứng tích đức tin còn mãi."

Cách thức đóng góp:

Paypal: <https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle: gxtt@thanhntamdallas.org

Check: The Sacred Heart of Jesus Catholic Church

Mọi thắc mắc xin liên lạc: Cha Xứ hoặc

• **Anh Trần Tế Long:** 496-682-7611

• **Chị Dung Cecilia:** 972-822-9062

Nguyên xin Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em.



VIÊN GẠCH VƯỜN ĐỨC MẸ

(A Brick for Mary's Garden)

Ghi khắc tên tại Vườn Cầu Nguyện Đức Mẹ – mỗi viên gạch là một lời cầu nguyện dâng lên Mẹ.

Ủng Hộ: \$1,000 / viên

ĐÓNG GÓP HẰNG NGÀY

(Daily Offering Program)

Mỗi gia đình đóng góp **\$3.30/ngày** (tương đương \$6,000 trong 5 năm) để giúp giáo xứ trả nợ cho công trình xây dựng Tân Thánh Đường. Có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

CÔNG TRÌNH XÂY NHÀ THỜ MỚI

New Church Construction Project

\$13,000,000



Tổng dự án Total Project Budget	\$13,000,000
Số tiền thu cho quỹ xây nhà thờ (5/10/2026) Funds Raised for the Church Building Fund (5/10/2026)	\$11,160,210
Số tiền còn thiếu (chưa tính tiền lãi) Remaining Amount Needed (Interest not included)	\$1,839,790

Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.

Tuần May 10, 2026

Ấn Danh dâng cúng \$25

Ấn Danh dâng cúng \$1,020

Fr. Anthony Dzung Nguyen dâng cúng dâng cúng thêm \$500

Mr. & Mrs. Bui Huy Hung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$220

Mr. & Mrs. Canh Quy Nguyen dâng cúng \$50

Mr. & Mrs. Coby Khoi Tran dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Do Thi Thu Ha dâng cúng thêm \$200

Mr. & Mrs. Do Van Lam dâng cúng thêm \$40

Mr. & Mrs. Dung Tien Dinh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Hoang Joseph hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Le Van Hoa dâng cúng dâng cúng thêm \$20

Mr. & Mrs. Minh Ngọc Phạm dâng cúng \$10

Mr. & Mrs. Ngo Thi Loan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Mr. & Mrs. Nguyen Hoang Nam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$3,750 - Xong

Mr. & Mrs. Nguyen Huu Tuyen dâng cúng \$10

Mr. & Mrs. Nguyen Huy Kham dâng cúng thêm \$500

Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Hoang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Mr. & Mrs. Nguyen Nguyen Duc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$1,000

Mr. & Mrs. Nguyen Phu Hoang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Mr. & Mrs. Nguyen Thanh Ngoan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Nguyen The Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$10

Mr. & Mrs. Nguyen Van Tap hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Mr. & Mrs. Phan Thu hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Tong Viet Hung dâng cúng thêm \$1,000 - Xong

Mr. & Mrs. Tran Tri Don dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Tran Trung Dung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Tran Van Johnny hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Truong Dominic Nhuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

Mr. & Mrs. Van Anh Tuan dâng cúng \$50

Mr. & Mrs. Vu Kim Tran hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

Mr. Le Van James: \$2,400; Crawfish Night Sponsor

Mr. Pham Van Tam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. Quyen Bui hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mrs. Khuu Thi Mai Chinh dâng cúng thêm \$800

Mrs. Nguyen Minh Phuong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Ms. Dinh Vu Van hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Ms. Nguyen Thanh Loan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$10

Ms. Nguyen Thi Nop dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Tran Thanh Te Long: \$2,000; Crawfish Night Sponsor

Mr. & Mrs. Do Van Lam dâng cúng \$100; Crawfish Night

Ms. Nguyen Loan dâng cúng tiếp \$200; Ngọn Nến Tình Yêu

Mr. & Mrs. Le Minh Hy dâng cúng \$1,000; Khắc Tên Vườn Mẹ

ÔB Cố Anthony Nguyễn Văn Bổng dâng cúng \$1,000; Khắc Tên Vườn Mẹ

Mr. & Mrs. Nguyen N. Vito dâng cúng \$1,000; Viên Gạch Nhà Chúa

BTMHT: \$1,000

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Trả Nợ Ngôi Thánh Đường Mới, tuần May 10, 2026: \$19,515.

+ QUỸ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG

♦ 355 Gia Đình đã hứa dâng cúng \$6000 trả nợ Tân Thánh Đường

♦ 62 Gia Đình đã Hoàn Thành dâng cúng

THÁNG NĂM

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THE POPE'S MONTHLY INTENTIONS

Để mọi người đều có lương thực - That everyone might have food

Chúng ta hãy cầu nguyện để tất cả mọi người, từ những nhà sản xuất lớn đến những người tiêu dùng nhỏ, cam kết tránh lãng phí thực phẩm và đảm bảo rằng mọi người đều có thể tiếp cận với thực phẩm chất lượng.

Let us pray that everyone, from large producers to small consumers, be committed to avoid wasting food and to ensure that everyone has access to quality food.

TRẮC NGHIỆM PHỤNG VỤ

1. Ý nghĩa chính của biến cố Chúa Giêsu lên trời là gì?

- A. Chúa rời bỏ thế gian
- B. Chúa hoàn tất sứ mạng cứu độ và được tôn vinh
- C. Chúa trở về sống ẩn dật
- D. Chúa trao quyền cai trị cho các môn đệ

2. Khi Chúa Giêsu lên trời, các môn đệ được trao sứ mạng nào?

- A. Xây đền thờ mới
- B. Ở lại Giêrusalem mãi mãi
- C. Loan báo Tin Mừng cho muôn dân
- D. Tránh tiếp xúc với thế gian

3. Hai thiên thần nói gì với các môn đệ khi họ còn nhìn lên trời?

- A. "Hãy về quê hương"
- B. "Người sẽ lại đến cùng cách như các ông thấy Người lên trời"
- C. "Đừng tiếp tục theo Chúa nữa"
- D. "Hãy xây tượng đài tưởng niệm"

4. Chúa Giêsu lên trời cho thấy điều gì về thân phận con người?

- A. Con người không cần thân xác
- B. Chỉ các thánh mới được cứu
- C. Con người được mời gọi vào vinh quang Thiên Chúa
- D. Thế gian không còn quan trọng

5. Trước khi lên trời, Chúa Giêsu hứa điều gì với các môn đệ?

- A. Ban nhiều của cải
- B. Sai Chúa Thánh Thần đến
- C. Xây dựng vương quốc trần thế
- D. Cho các ông quyền xét xử ngay lập tức

+ ĐÁP ÁN: B, C, B, C, B

SUNDAY REFLECTION

Knowing God

Jesus has been taken up into heaven as we begin today's First Reading. His disciples—including the Apostles and Mary—return to the upper room where He celebrated the Last Supper (see Luke 22:12).

There, they devote themselves with one accord to prayer, awaiting the Spirit that He promised would come upon them (see Acts 1:8).

The unity of the early Church at Jerusalem is a sign of the oneness that Christ prays for in today's Gospel. The Church is to be a communion on earth that mirrors the glorious union of Father, Son, and Spirit in the Trinity.

Jesus has proclaimed God's name to His brethren (see Hebrews 2:12; Psalm 22:23). The prophets had foretold this revelation: a new covenant by which all flesh would have knowledge of the Lord (see Jeremiah 31:33–34; Habakkuk 2:14).

By the new covenant made in His blood and remembered in every Eucharist we know God as our Father. This is the eternal life Jesus promises. And this is the light and salvation we sing of in today's Psalm.

As God made light to shine out of darkness when the world began, He has enlightened us in Baptism, making us new creations (see 2 Corinthians 5:17), giving us knowledge of the glory of God in the face of Christ (see Hebrews 10:32; 2 Corinthians 4:6).

Our new life is a gift of "the Spirit of glory," we hear in today's Epistle (see John 7:38–39). Made one in His name, we are given a new name—"Christians"—a name used only here and in two other places in the Bible (see Acts 11:16; 26:28). We are to glorify God, though we will be insulted and suffer because of this name.

But as we share in His sufferings, we know we will overcome (see Revelation 3:12) and rejoice when His glory is once more revealed. And we will dwell in the house of the Lord all the days of our lives.

(source: www.stpaulcenter.com)

MONROE DENTAL CLINIC

NHA SĨ HẠNH LÊ, DDS

25 NĂM KINH NGHIỆM, TẬN TÂM, UY TÍN

NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

Our expert dental team will ensure your teeth stay strong, healthy, and clean.
Nhân Viên Kinh Nghiệm Của Chúng Tôi Sẽ Chăm Sóc Quý Vị Tận Tình

Braces
Niềng Răng

Implant
Trồng Răng Giả

Restorative & Cosmetic
Nha Khoa Thẩm Mỹ

Xin Gọi Chúng Tôi Để Lấy Hẹn
Giờ Mở Cửa
Monday - Friday 9:30AM-5:00PM
Saturday (Every Other) 9:30AM-3:00PM

We Accept Most Dental Insurance-PPO-Medicaid-Medicare
Chúng tôi nhận tất cả các loại bảo hiểm dưới đây:

DELTA DENTAL



United
Healthcare

BlueCross
BlueShield

aetna
dental

cigna
healthcare

NO INSURANCE - NO PROBLEM

\$125 Special for Exam,
Cleaning, and X-ray

10017 Monroe Dr.
Dallas, TX 75229
214.654.9818
MonroeDentalClinic.com



Axiom
INJURY & REHAB



Bác sĩ PHẠM VĂN TÂM

972-417-0651

axiominjury.com

Mon-Thu: 8:30-12:30 Fri: 8:30-12:30
2:00-6:00

1311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006



TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

Tôi choáng váng; sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417- 0651 và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. MIỄN PHÍ (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,

Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp

Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



payroc

Tiền lời gắn máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+

Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng

Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ

giao dịch đã được xử lý

✓ Công nghệ tiên tiến

✓ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc

✓ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí

✓ Giảm nguy cơ bị lừa đảo

✓ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ

✓ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Inc. 500 500



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com



We're hiring!

New York Life gives you the tools you need to change lives in your community while helping you grow your practice. Contact me about becoming a financial professional.



Công ty hàng đầu trong lĩnh vực tài chính

Đầu tư (Mutual Funds, VA, VUL)
Hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K, 403B,...)
Bảo hiểm (Life, Disability, Long-term Care)
Kế hoạch tài chính (Advanced/Estate Planning...)
Business benefits (Group Life, Disability, LTC...)

Cần tuyển dụng những vị trí sau đây

Financial Professional
Financial Advisor
Fast-Track Management

Công ty sẽ đào tạo và trả chi phí để lấy bằng hành nghề

Benefits:
401K
Pension
Life, Health, Disability, Long-term Care Insurances

Xin liên lạc và tham khảo để biết thêm chi tiết:

Hà Quốc Nhân (John Hà), MBA

469-315-4402 or & 713-283-2833

N. Dallas General Office

Nếu Quý vị có thắc mắc liên quan đến tài chính, hưu trí, (IRA, 401K) chúng tôi có bằng cấp và kinh nghiệm giúp Quý vị.

VŨ HUY KHANH

Giáo Sư Dương Cẩm



30 NĂM KINH NGHIỆM

🎵 **Nhạc Đạo**
🎵 **Nhạc Đới**
🎵 **Tân Nhạc**
🎵 **Cổ Nhạc**

**Lớp Học Cho
Mọi Lứa Tuổi**

469.371.3988

NEW 2026!

TIỆM FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM CHÂN TAY NƯỚC ONLY

- **Lương tối thiểu nhân viên: \$17 đồng + commission + tips = Khoảng \$35 / giờ**
- **Tiền tip dưới \$25,000 không đóng thuế, rất có lợi cho thợ nail.**
- **Lương năm \$60,000 - \$65,000**
- **Làm 5 ngày một tuần/ 40 hours. Không mở Chủ Nhật**
- **Giờ mở cửa: 10:00 - 6:00pm**
- **Tiệm đóng cửa các ngày lễ lớn và được trả lương: New Year - Memorial Day - July 4th - Labor Day - Christmas Day**
- **Thanksgiving Day tiệm đóng cửa 4 ngày hằng năm**
- **Vacation được 1 tuần và 2 ngày bệnh**

Để Biết Thêm Nhiều Chi Tiết, Liên Lạc:

469.853.3591

Nhận Làm Hoa:

**Đám Tang
Sinh Nhật
Bàn Thờ**

**Nhiều Kiểu Mẫu
Đẹp Theo Yêu Cầu**

Giao Hoa Tận Nơi Quý Khách Muốn Gửi

Xin Liên Lạc

☎ **206.643.1520 Sơ Hà**
☎ **469.684.4683 Mẫn**
✉ **anehanguyen@gmail.com**

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”



ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm



Đức Hương Houston

ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



Minh Tuấn Mai, Realtor

(972) 408-5235

minhtuanmai@karealty.us

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling



Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm

CARROLLTON

DENTAL STUDIO

Linh K. Nguyen D.D.S.

972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082



Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm
10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm.



POLICY REVIEW

TÔI ĐÃ CÓ BẢO HIỂM NHÂN THỌ RỒI !!!!

Xác định được thời gian ngừng thanh toán hợp đồng?
Hợp đồng có cung cấp bảo hiểm BỆNH trường hợp ung thư, đột quỵ, khuyết tật hay tai nạn?
Hợp đồng có sinh lợi thế nào hay chỉ bảo hiểm TỬ VONG không có tiền mặt, tiền lãi

Nếu anh chị không chắc chắn, Quang có thể xem lại hợp đồng hoàn toàn miễn phí
Liên hệ: 469-878-5892

Linh Nguyen - Insurance Advisor
1160 Dairy Ashford Rd, Unit 388
Houston, TX 77079



Linh Michael Bui

Toyota of Dallas

Hơn 20 năm kinh nghiệm
mua bán xe mới cũ đủ các loại

Xin gọi ngay để được tư vấn miễn phí
(469) 455-9779

Có giá đặc biệt cho các quý đồng h.



LIÊN HỆ CHÚNG TÔI

(972) 403-7733
www.drgraff.com

THERESA H NGUYEN, DPM, DABPM
7150 N. President Bush Hwy #102
Garland, TX 75044

BÁC SĨ CHUYÊN KHOA CHÂN & VẾT THƯƠNG

NHẬN MEDICARE & CÁC BẢO HIỂM KHÁC

Đau gót chân, Bướu trên khớp chân, Chăm sóc chân & Giày cho người bị tiểu đường, Mụn cóc, Móng chân mọc vào, Nấm da chân, Nấm móng chân, Chăm sóc vết thương, Bệnh về tĩnh mạch, & nhiều vấn đề khác về chân

CÓ HẸN TRONG NGÀY!

Tìm bảo mẫu cho bé tại Coppell, TX 75019

Cần kinh nghiệm chăm sóc trẻ sơ sinh (4 tháng tuổi)

Sạch sẽ, gọn gàng; phụ nấu ăn

Cần làm lâu dài từ 1 năm trở lên

Thứ Hai – Thứ Sáu, 8:00 AM – 5:00 PM

Lương hậu

Xin liên lạc Cô Nga: (469) 867-0616

Xin chân thành cảm ơn quý cơ sở thương mại, quý mạnh thường quân, và giáo dân đăng quảng cáo trên tờ Hiệp Thông. Đây cũng là một cách đóng góp đích thực vào công việc gây quỹ trả nợ cho ngôi Thánh Đường mới.

Nguyễn xin Thiên Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho quý vị.



GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU

2121 N Old Denton Rd Carrollton TX

Knight of Columbus

Gây quỹ cho KofC



Cùng KofC hòa mình vào
không khí sôi động

World Cup 2026



Xem trực tiếp
các trận qua
màn ảnh rộng

Sunday 6/14: 3pm – 6pm

Netherlands vs. Japan
Match 11 - Group F

Saturday 6/27: 9pm – 12am

Jordan vs. Argentina
Match 70 - Group J

Friday 7/3: 1pm – 4pm

TBD vs. TBD
Match 88 - Round of 32

Mở cửa sớm hơn 1 giờ
trước mỗi trận đấu

Vào cửa tự do
Có bán thức
uống và món ăn

Đặc biệt có riêng Món lai rai

Liên lạc: A Hoàng 972-948-3288 hay A Paul 714-390-1987

Xin vui lòng không mang thức ăn
và thức uống bên ngoài vào

Little Space * Big Impact

**Reach local residents
every week**

**Gain consistent exposure
for your business**

**Capture the attention of
targeted and engaged audiences**

Cost-effective way to reach potential customers

Advertising in church bulletins is a great way to grow your business!

Hãy Đăng Quảng Cáo Trên Tờ Hiệp Thông của Giáo Xứ Thánh Tâm!

Contact:

Temy Nguyen

469-231-1953

**Bulleting ads
don't disappear
quickly**

**Grow your business while
supporting your church &
build a positive reputation**

**Support business
that sponsor their church**

Help to pay down debt of our new church

**Provide fund to print church
bulletins**





Kien Pham
Financial Professional with
New York Life Insurance Company
Call/ Text: (214) 315-0354
Email: ktpham02@ft.newyorklife.com

ĐỒNG HÀNH CÙNG CỘNG ĐỒNG GIA ĐÌNH NGƯỜI VIỆT TẠI MỸ

Serving the Vietnamese-American Community



Uyen Le
Registered Representative with
NYLIFE Securities LLC
Call/ Text: (214) 718-7520
Email: ule@ft.newyorklife.com

Chúng tôi tận tâm mang đến giải pháp bảo vệ tài chính và hưu trí an tâm cho gia đình quý vị
Dedicated to providing secure financial and retirement solutions for your family

DỊCH VỤ (SERVICES):

Bảo hiểm nhân thọ & Hưu trí
(Life Insurance & Retirement)
Tiết kiệm giáo dục cho con
(Education Savings)

Bảo vệ & Chuyển giao tài sản
(Legacy & Estate Planning)
Giải pháp cho Doanh Nghiệp
(Business Solution)

**NEW
YORK
LIFE**

Ranked No. 69 on
the Fortune 500

**Highest
Industry Ratings:**
A++, AAA, AA+, A++



We are here for you and your
loved ones to celebrate

Bookings opens
for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL
Hội Trường Cho Thuê | Local en alquiler

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006

*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Thuy Tran: 214-403-7560

Annie Pham: 214-470-3509



Wedding



Birthday



Social Event



Anniversary



Company Party